

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile**

Band (Jahr): - **(2019)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Sudoku

		a			8		6	
	5			3		8	2	
6	8	9	4			1	3	5
5	4	3	8		9	7	1	
9	1	8	7	5		3	4	
7	6				1	b	9	8
2	3	1		8	5			c
d	9			7	3		8	
			1			2		3

A vous de jouer! Vous gagnerez peut-être une carte cadeau d'un montant de 50 francs, échangeable en succursale selon vos souhaits. Vous pouvez trouver les adresses de nos 42 emplacements sur [www.topwell.ch](http://www.topwell.ch). Présentez cette carte lors de vos achats auprès de Topwell Apotheken AG pour le paiement complet ou partiel de votre marchandise. Le montant correspondant sera déduit du solde de la carte. Nous espérons que vous apprécierez votre achat.

Envoyez-nous la solution par e-mail:

Magazine ASD, Concours  
Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
[concours@magazineasd.ch](mailto:concours@magazineasd.ch)

Délai pour les envois:  
12 août 2019

Peuvent participer tous les lecteurs du Magazine ASD, à l'exception des employés de l'Aide et soins à domicile Suisse et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.

## Impressum

### Editeur

Aide et soins à domicile Suisse  
Effingerstrasse 33, 3008 Berne  
Tél. +41 31 381 22 81  
[admin@spitex.ch](mailto:admin@spitex.ch), [www.spitex.ch](http://www.spitex.ch)

### Rédaction

Magazine Aide et Soins à Domicile, Effingerstrasse 33,  
3008 Berne; Tél. +41 31 370 17 59,  
[redaction@magazineasd.ch](mailto:redaction@magazineasd.ch); [www.magazineasd.ch](http://www.magazineasd.ch)

ISSN 2296-6994

### Parution

6 x par an en print et en version numérique

### Délai pour les annonces

18 juillet 2019 (édition 4/2019)

### Tirage total 6500 exemplaires

1900 exemplaires en français  
4200 exemplaires en allemand  
400 exemplaires en italien (supplément)

### Abonnements

Service abonnements Magazine ASD  
Industriestrasse 37, 3178 Bödingen  
Tél. 031 740 97 87, [abo@spitexmagazin.ch](mailto:abo@spitexmagazin.ch)

### Rédaction

Kathrin Morf, responsable de la rédaction (KM), Flora Guéry (FG), Madeline Monney (MM), Annemarie Fischer (FI), Christa Lanzicher (CL), Stefano Motta (SM), Nicole Herrmann (NH)

### Ont collaboré à ce numéro

Pia Neuenschwander, Leo Wyden (photos), Jürgen Schanz (illustrations), Pierre Gumy, Francesca Heinger, Marina Löpfe, Carla Meyer-Massetti

### Corrections

Ilse-Helen Rimoldi

### Traductions

Maya Jurt, Daniel Gumy, Flora Guéry

### Annonces

Stutz Medien AG  
Christine Thaddey, Directrice de la maison d'édition  
Einsiedlerstrasse 29, 8820 Wädenswil  
Tél. +41 44 783 99 11, Mobile +41 79 653 54 83  
[christine.thaddey@stutz-medien.ch](mailto:christine.thaddey@stutz-medien.ch)  
[www.stutz-medien.ch](http://www.stutz-medien.ch)

### Conception visuelle / Mise en page

Pomcanys Marketing AG, Zurich  
[www.pomcanys.ch](http://www.pomcanys.ch)

### Impression

Stutz Medien AG, Wädenswil  
[www.stutz-medien.ch](http://www.stutz-medien.ch)

imprimé en  
suisse

Les partenaires premium d'Aide et soins à domicile Suisse

Cosanum, le logisticien au service de la santé pour l'aide et les soins à domicile

Neuroth, le partenaire de l'Aide et soins à domicile pour les protections et appareils auditifs

Jouez et envoyez-nous la solution!  
4 x bon d'achat d'une valeur  
de Fr. 50.-  
chacun

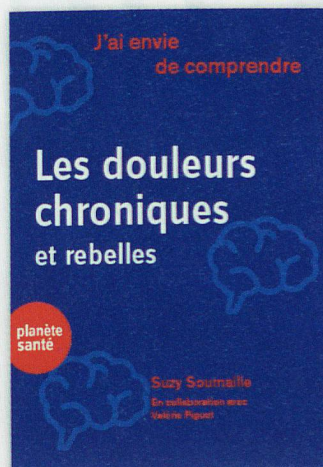
TOPWELL  
APOTHEKEN  
Ganz bei Ihnen.

Geschenkkarte

TOPWELL  
APOTHEKEN

## A lire

### Mieux appréhender les douleurs chroniques



red. Les douleurs chroniques touchent 20% de la population suisse. Leurs répercussions sur la qualité de vie des personnes concernées sont nombreuses, et parfois, invalidantes. Pour contrer ce phénomène complexe aux facteurs multiples, les stratégies à mettre en place doivent être personnalisées. Mais comment faire face à ce mal persistant? Quel est le rôle des émotions dans la maladie? Comment prendre le pas sur ces douleurs? Ce livre regorge d'informations, de témoignages et d'outils pour mieux gérer ces douleurs rebelles et reprendre le contrôle.

Suzy Soumaille, avec Valérie Piguet: «Les douleurs chroniques et rebelles», Editions Planète Santé, Collection *J'ai envie de comprendre*, 2018, 199 p. Disponible en version ebook.